



وزارة المياه والري / سلطة المياه
قطاع شؤون العطاءات والأصول والمستودعات
مديرية العطاءات والمشتريات

التعليمات والشروط العامة والخاصة والمواصفات وجدول الكميات ونماذج الكفالات

مطاء رقم: ١٥/لوازم / 2026

توريد كوابل كهربائية

آخر موعد لاستلام العروض هو الساعة الثانية عشر ظهرا يوم الاثنين الموافق 2026/٦/٢٢

آخر موعد لبيع وثائق العطاء يوم الاربعاء الموافق 2026/٦/١٠

آخر موعد لتقديم الاستفسارات يوم الاحد الموافق 2026/٦/١٤

على المنافس الالتزام بتعبئة وتفريغ أسعاره على جدول الكميات المرفق بالوثيقة وبخلاف ذلك سيتم استبعاد العرض

المحتويات

الصفحة	الموضوع
	الجزء الاول
	الشروط الخاصة
	المواصفات الفنية
	الجزء الثاني
	جدول الكميات
	الجزء الثالث
	نماذج الكفالات
	الجزء الرابع

الجزء الأول

الشروط الخاصة

أولاً: الشروط الخاصة

١. المواصفات الفنية والشروط العامة والخاصة والعرض المقدم وأية مراسلات أخرى من مقدم العرض وموافق عليها من السلطة تعتبر جميعها أجزاء لا تتجزأ من وثائق العطاء.
٢. الشروط العامة والواردة بنظام رقم (٨) لسنة ٢٠٢٢ نظام المشتريات الحكومية وتعليمات تنظيم إجراءات المشتريات الحكومية لسنة 2022 الصادرة وأي ملاحق صدرت لاحقاً لهذه الأنظمة والتعليمات تعتبر جزءاً لا يتجزأ من وثائق العطاء ما لم تتعارض مع الشروط الخاصة وفي حال تعارضهما تعتمد الشروط الخاصة.
٣. يرفق بالعرض تامين مالي (تامين دخول العطاء) كفالة بنكية أو شيك مصدق بنسبة لا تقل عن (٢٪) من قيمة العرض المقدم وتبقى صالحة لمدة ٢٠ يوم اعتباراً من تاريخ آخر موعد لفتح العروض وترد التأمينات لذوي العروض غير الفائزة بعد استكمال إجراءات الاحالة وتقديم تامين حسن تنفيذ من صاحب العرض الفائز.
٤. يقدم صاحب العرض الفائز تامين مالي (تامين حسن تنفيذ) كفالة بنكية فقط بنسبه لا تقل عن (١٠٪) من إجمالي قيمه الإحالة خلال ١٠ أيام من تاريخ التبليغ، وتبقى سارية المفعول لحين استكمال إجراءات التوريد اصولياً.
٥. بعد استكمال إجراءات التوريد والافراج عن تامين حسن التنفيذ اصولياً يقدم صاحب العرض الفائز تامين مالي (تامين صيانة) كفالة بنكية فقط بنسبة لا تقل عن (٥٪) من إجمالي قيمة الاحالة ولمدة (سنة ميلادية واحدة) لضمان صلاحية اللوازم وجودتها ومطابقتها للمواصفات وشروط العقد، ويعاد هذا التامين الى المتعهد بعد أن يقدم براءة ذمة من الدائرة المستفيدة.
٦. يقدم صاحب العرض الفائز ضماناً خطية من سوء المصنعية مصدقة من كاتب العدل وبكامل قيمة اللوازم المضمونة مضافاً إليها (١٥٪) خمس عشرة بالمئة من قيمتها ومدة الضمانة سنة ميلادية من تاريخ الاستلام النهائي.
٧. ضرورة التقيد بنماذج الكفالات المرفقة.
٨. يتم تحميل كلفة الاعلان على المناقص المحال عليه العطاء (لمرة واحدة فقط).
٩. ضرورة تحديد مدة التوريد صراحة على ان تكون خلال (١٥٠) يوم اعتباراً من تاريخ نفوذ قرار الاحالة.
١٠. يعتبر قرار الاحالة نافذ المفعول اعتباراً من تاريخ دفع رسوم الطابع وإذا لم تدفع رسوم الطابع خلال المدة الممنوحة بكتاب التبليغ (اشعار الاحالة) يعتبر قرار الاحالة نافذ المفعول من تاريخ اخر يوم ممنوح بكتاب اشعار الاحالة.
١١. يعتبر تقديم عرض المناقص التزاماً منه بأنه مطلع ومتفهم لجميع مواد نظام المشتريات الحكومية وتعليماته ووثائق دعوة العطاء.
١٢. على المناقص التقيد بما يلي:
 - يعد المناقص عرضه واسعاره على الجداول والنماذج المرفقة بدعوة العطاء ويختتم ويوقع كافة ووثائق دعوة العطاء ويقدمها ضمن العرض كاملة.
 - على المناقص ان يكتب اسمه ورقم العطاء بخط واضح والتاريخ المحدد كآخر موعد لتقديم العروض وعنوانه الكامل والدقيق في عرضه متضمناً رقم صندوق البريد والرمز البريدي والهاتف والهاتف النقال والفاكس والبريد الالكتروني لترسل اليه المراسلات المتعلقة بالعطاء.
 - على المناقص أن يبلغ الدائرة خطياً عن أي تغيير أو تعديل في عنوانه ، وتعتبر جميع المراسلات التي تترك له في العنوان المذكور أو ترسل اليه في البريد أو بأي وسيلة ارسال أخرى كأنها وصلت فعلاً وسلمت في حينه وبخلاف ذلك يحق للجنة العطاءات أن تستبعد العرض.
١٣. يجب أن يكون العرض المقدم سارياً وغير جائز الرجوع عنه لمدة لا تقل عن (١٢٠) يوماً من التاريخ المحدد كآخر موعد لتقديم العروض
١٤. يتم توقيع الاتفاقية /أمر الشراء من قبل صاحب العرض الفائز أو من ينوب عنه قانونياً خلال عشرة أيام من تاريخ صدور كتاب التبليغ بالإحالة، ويحق للسلطة مصادرة كفالة دخول العطاء إذا تخلف عن توقيع الاتفاقية بالموعد المحدد.
١٥. إذا أخل المتعهد أو قصر بتنفيذ ما التزم به في الموعد المحدد بالعقد فتطبق بحقه الإجراءات الواردة في المادة ١٤-أ من ملحق رقم ١ من نظام المشتريات الحكومية رقم (٨) لسنة ٢٠٢٢
١٦. إذا تأخر المتعهد في تنفيذ ما التزم به في الموعد المحدد بالعقد فتفرض عليه غرامة مالية بنسبة (٠,٥٪) نصف بالمائة من قيمة اللوازم التي تأخر المتعهد في توريدها عن كل اسبوع أو جزء من الاسبوع بما لا يزيد عن ٥٪ من قيمة الاحالة بصرف النظر عن الضرر الناشئ عن التأخير في التنفيذ وفي جميع الاحوال للجنة العطاءات الحق بفسخ العقد وشراء اللوازم التي تأخر المتعهد في توريدها وتحمله فروق الاسعار دون سابق انذار.
١٧. للمتعهد الذي يدعي وجود ظروف طارئة تسبب تأخير تنفيذ العقد ان يقدم طلباً خطياً لسلطة المياه عن نشوء تلك الظروف خلال مدة لا تتجاوز ٧ أيام من تاريخ وقوعها مبيناً فيه أسباب تمديد العقد والوثائق التي تثبت ذلك، ويجب رفض أي طلبات تتعلق بتأخير التنفيذ تقدم بعد انتهاء مدة التوريد وحسب المادة ١١ من الملحق رقم ١ من نظام المشتريات الحكومية رقم ٨ لسنة ٢٠٢٢
١٨. للسلطة الحق بطلب أية شهادات أو معلومات تراها ضرورية للتأكد من جودة اللوازم.

١٩. على المتعهد الذي يرغب بتقديم خصم على أسعاره أن يذكرها رقمياً وكتابياً صراحة في جدول الكميات في بند منفصل بعد القيمة الإجمالية لعرضه ولن ينظر في الخصم المذكور على أي وثيقة أخرى من وثائق العطاء.
٢٠. على جميع المنافسين المهتمين تعبئة الجداول الخاصة بالموصفات الفنية وجدول الكميات وتوقيعها من قبل الشركة وما عدا ذلك لا ينظر في العرض المقدم.
٢١. تحدد الأسعار الافرادية والإجمالية مفقطة بالدينار الأردني شاملة كافة الرسوم الجمركية والرسوم والضرائب الأخرى بما فيها الضريبة العامة على المبيعات وكلفة جميع الفحوصات اللازمة، على أساس واصل مستودعات سلطة المياه (المستودعات الرئيسية- عمان- عين غزال) ويؤخذ بالقيم المثبتة كتابه إذا ما اختلفت مع القيم المثبتة بالأرقام كلما حقق ذلك مصلحه للسلطة.
٢٢. في حال وجود تضارب بين سعر الوحدة والمبلغ الاجمالي يجب اعتماد سعر الوحدة وتصحيح المجموع والسعر الاجمالي وفقاً لذلك ما لم يكن هناك ما يثبت بشكل واضح ان العلامة العشرية في غير موضعها.
٢٣. في حال وجود خطأ في مجموع المبالغ في جدول الكميات نتيجة عملية الاضافة والطرح للمجاميع الفرعية فيجب اعتماد المجاميع الفرعية وتصحيح السعر الاجمالي وفقاً لذلك.
٢٤. للسلطة الحق بتجزئة الإحالة أو إلغاء العطاء دون بيان الأسباب ولا يحق لأحد بالاعتراض على قرار السلطة بهذا الخصوص.
٢٥. يجب إرفاق شهادات الجودة للشركات الصانعة لهذه اللوازم.
٢٦. يضمن المنافس ان تكون اللوازم الموردة جديدة ١٠٠% (Brand new) خالية من اي عيوب في الصنع او في المادة ومن طراز حديث ولم يتوقف انتاجها على ان تكون سنة الصنع للموديل هي ٢٠٢٦ أو أحدث
٢٧. للسلطة الحق بالطلب من المنافس الفائز المصادقة على الشهادات المقدمة في عرضه من قبل مؤسسة المواصفات والمقاييس على أن يتحمل المنافس كلفة المصادقة على الشهادات ويتم تزويد السلطة بها عند توريد اللوازم المحالة عليه وحسب الاصول.
٢٨. إن استلام اللوازم من قبل السلطة وفحصها من قبل لجنة الاستلام أو أي جهة أخرى لا يعفي المورد من مسؤولياته تجاه اللوازم الموردة طيلة فترة الضمان ، وللسلطة الحق بإعادتها والشراء على حسابه إذا تبين وجود عيب أو عطل مصنعي خلال استخدامها، أو ثبت أن اللوازم غير جيدة.
٢٩. سيتم احالة العطاء على اساس معيار السعر واستيفاء المتطلبات الفنية والتعاقدية للعطاء. حسب ماورد في المادة رقم ٢٩ من تعليمات تنظيم اجراءات المشتريات الحكومية رقم ٨ لسنة ٢٠٢٢.
٣٠. الالتزام بنموذج تقديم الاعتراض المرفق
٣١. مرفق مدونة السلوك الوظيفي (للتعامل مع المقاولين والاستشاريين والموردين لكل من عطاءات التنفيذ والمشتريات واللوازم) للالتزام بمضمونها
٣٢. للسلطة الحق بالإحالة على الأنواع الجيدة من اللوازم واستثناء الأنواع غير الجيدة بناء على تجربته السلطة لها، وكذلك للسلطة الحق بإجراء الاختبارات اللازمة للتأكد من الجودة وتعويض التالف جراء الفحص ايضاً وعلى نفقة المتعهد .
٣٣. يجوز للمنافس ان يقدم أكثر من عرض واحد وله ان يرفق مع عرضه بعض البدائل الاختيارية.
٣٤. للجنة الشراء ان تحيل مادة او أكثر من المواد المعروضة او جزءاً منها.
٣٥. على المنافس الذي يقدم مواد ذات منشأ محلي تقديم ما يثبت تحقق صفة المنشأ الأردني من وزارة الصناعة والتجارة وحسب كتاب رئاسة الوزراء رقم (عام/١٥٢/١٣٧٢) تاريخ ٢٠٢٤/٣/١٢، وبخلاف ذلك لن يتم تطبيق افضلية السعر بنسبة (١٥%) المشار اليه في كتاب رئاسة الوزراء رقم (٢٧٣٣٧/٦/١٠/٦) تاريخ ٢٠/٩/١٤

الجزء الثاني المواصفات الفنية

TECHNICAL SPECIFICATIONS

1. Specification & Standards:

The flexible FLAT cables shall be used for submersible pumps in boreholes and shall be suitable for underground water use. The flexible cables shall also be thermal resistant for constant operation at 60°C.

Conductors temperature shall be not more than 90°C.

The minimum permissible working temperature shall not be more than (5°C). Therefore, the cables must be suitable for these conditions of operations.

The cable shall be "3" core **annealed tinned copper conductor**. The cables shall have single layer insulation. The insulation material must be **RUBBER**. It also must be sheathed with **double layer** sheath according to the specified standard.

The working voltage for the cables shall be 450/750 volts at 50 c/s.

The test voltage and other tests shall comply with the specified standard mentioned here or other approved standard and these tests shall be conducted, done, and certified from local laboratory at the cost of the Contractor. The cables must be highly flexible and physically resistive to shock, friction and bending.

The cables shall comply with BS6007/1983, or BS6899/1994, or other equivalent approved standard.

The Contractor shall fulfill all specifications mentioned herein, completely, in addition to all specifications according to the cable applied standard which also must be submitted with the offer at the bedding time.

2. Cable Length and Packing:

Any one place of cable shall have a length of not less than **500** meters and must be wrapped on wooden drum. In order to prevent moisture penetration; **both ends must be sealed.**

All detail such as the size, weight, length, specifications, origin, date, manufacturer, etc., must be marked on the drum wood by non erasable water proof painting, engravings, or pressed letters on a large metallic plate attached firmly to the drum side.

3. Cable marking

The outer surface of the cable shall bear sequentially numbered length markers spaced one meter, this gradation shall be clear and non rubbing off.

4. Cross-Sectional Area:

The cross-sectional area of copper in each core shall be according to what mentioned in the Bill of Quantities.

5. Submittals:

The bidders must provide along with their bids full technical details and catalogues. A free sample should be submitted with the bid of each item. The bidders must also write down the complete information mentioned in the attached table.

Conductor:

Cross Sectional Area Copper

Material

Shape

Number of wires in Each Core

Dia. Of Wire

Installation:

Material

Thickness

Number of Insulation Layers

Sheath:

Material

Thickness

Overall Dia.

Applications:

Max Permissible Continuous Conductor Temp.

Min. Permissible Continuous Conductor Temp.

Min. Bending Radius with fixed Installation

Min. Bending Radius with flexible Installation

Net Weight

Kg/Km

Max. Conductor Resistance at 20°C

ohm/Km

Current Rating Continuous at 25°C Ambient temp.

Amps

Test Voltage

Working Voltage

Type of Cable

Manufacturer

Country of Origin

Date of Delivery

الجزء الثالث

جدول الكميات

BOQ

Item	Description	Qty	Unit	السعر الافرادى شاملا الضرائب والرسوم (دينار اردني)		السعر الاجمالي شاملا الضرائب والرسوم (دينار اردني)		مدة التوريد	بلد المنشأ
				رقما	كتابة	رقما	كتابة		
1	Flat Copper Cable 3*35 mm2	١٥٠٠	meter						
2	Flat Copper Cable 3*50 mm2	١٥٠٠	meter						
3	Flat Copper Cable 3*70 mm2	١٥٠٠	meter						
4	Flat Copper Cable 3*95 mm2	١٥٠٠	meter						
5	Flat Copper Cable 3*150 mm2	١٥٠٠	meter						
6	Flat Copper Cable 3*185 mm2	١٥٠٠	meter						
Total									

السعر الإجمالي رقماً () دينار.

.....: السعر الإجمالي كتابة

.....: السعر الإجمالي بعد الخصم رقماً ()

.....: اسم المناقص (شركة / مؤسسة)

.....: هاتف المناقص (شركة / مؤسسة)

.....: البريد الإلكتروني

.....: التاريخ

الختم و التوقيع

.....: فاكس المناقص (شركة / مؤسسة)

□

الجزء الرابع نماذج الكفالات

سند كفالة دخول عطاء

السادة : سلطة المياه

الفرع:

التاريخ: / /

تاريخ الاستحقاق:

رقم الكفالة:

تحية وبعد،

يكفل البنك فرع

السادة/ المناقص.....

بمبلغ () دينار فقط

سارية المفعول لغاية

وذلك لدخول العطاء رقم ()

الخاص بشراء

ويتعهد البنك بتمديد سريان الكفالة لتغطي مدة سريان العرض وبدفع قيمة الكفالة إليكم أو أي جزء منها عند أول مطالبة خطية منكم، وذلك خلال فترة سريانها، علماً بأن أي مطالبة ترد إلى البنك يجب أن تكون في أو قبل موعد استحقاقها، وتصبح الكفالة ملغاة بعد انتهاء مدتها.

البنك

سند كفالة حسن تنفيذ

الفرع:

السادة: سلطة المياه

التاريخ: / /

رقم الكفالة:

تحية وبعد،

يكفل البنك فرع

السادة/المتعهد

وذلك ضماناً لحسن تنفيذ قرار الإحالة الخاص بالعطاء رقم () والمتعلق بـ (.....)

بمبلغ () دينار فقط

هذه الكفالة غير مشروطة وغير قابلة للنقض وسارية المفعول لغاية

يتعهد البنك بتمديد سريان هذه الكفالة تلقائياً أو دفع قيمتها إليكم أو أي جزء منها عند أول مطالبة خطية منكم بالدفع رغم أي

معارضة من قبل المتعهد، ولا تلغى هذه الكفالة إلا بورود اشعار خطيمن سلطة المياه

وفي حالة تخلف البنك عن دفع قيمة هذه الكفالة أو أي جزء منها لسلطة المياه لدى طلبها فإن البنك يفوض معالي محافظ البنك المركزي

بناءً على طلب عطوفة امين عام سلطة المياه بقيدها على حسابه الجاري لدى البنك المركزي ولحساب الخزينة.

البنك

سند كفالة صيانة

الفرع :
التاريخ : / /
رقم الكفالة :

السادة : سلطة المياه

تحية وبعد،

يكفل البنك فرع

السادة / المتعهد

بمبلغ () دينار فقط

سارية المفعول لغاية

وذلك ضماناً لصيانة اللوازم المحالة على المتعهد المذكور بموجب قرار الإحالة الخاص بالعطاء رقم (.....).

المتعلق ب

هذه الكفالة غير مشروطة وغير قابلة للنقض وتجدد تلقائياً ولا تلغى إلا بورود اشعار خطي من سلطة المياه .

ويتعهد البنك بدفع قيمة الكفالة إليكم أو أي جزء منها عند أول مطالبة خطية منكم، رغم أي معارضة من قبل المتعهد.

وفي حالة تخلف البنك عن دفع قيمة هذه الكفالة أو أي جزء منها لسلطة المياه لدى طلبها فإن البنك يفوض معالي محافظ البنك المركزي بناءً على طلب عطوفة امين عام سلطة المياه بقيدها على حسابه الجاري لدى البنك المركزي ولحساب الخزينة.

نموذج تقديم اعتراض
سلطة المياه والري / مديرية العطاءات والمشتريات

اسم المناقص:

رقم العطاء: الخاص ب.....

نوع الاعتراض :

المطلوب النظر فيه

.....

سبب/ اسباب الاعتراض

.....

المرفقات :

.....

الختم والتوقيع :

هاتف :

فاكس:

الاجراء (يبدأ من قبل الموظف المختص في قسم العطاءات).....

.....

.....

مدونة السلوك الوظيفي (للتعامل مع المقاولين و الإستشاريين و الموردين لكل من عطاءات التنفيذ و المشتريات و اللوازم)

- ١- تقييد الاجتماعات داخل مبنى سلطة المياه مع المقاول بمواعيد مسبقة مع عمل محضر إجتماع يتم توقيعه و حفظه داخل ملف الإتفاقية.
- ٢- يتم إشراك مدير المشروع و رئيسه المباشر من سلطة المياه و مندوب الإستشاري إذا وجد و مندوب المقاول بالحد الأدنى.
- ٣- العمل على ضمان عدم التواصل لأي عضو من أعضاء اللجان الفنية المختصة بدراسة العروض الفنية أو المالية أو التأهيل المسبق بجميع أنواعها (لوائح ، مشتريات ، أشغال) مع أي من المنقصين المتقدمين للغطاء أو غيرهم .
- ٤- عدم حضور الموردين في أي حال من الأحوال إلى سلطة المياه للمراجعة بخصوص عطاءات الأشغال و أن يتم حضورهم حال استدعائهم رسمياً فقط.
- ٥- بما يخص الإتفاقيات التي تتضمن بنوداً لتقلات جهاز الإشراف أو ممثلي صاحب العمل من سلطة المياه يتم عمل ما يلي : أ- تسليم المركبات حسب المواصفة المطلوبة في العقد و بالتاريخ المحدد بمحضر رسمي يحفظ بملف الإتفاقية رسمياً و يوقعه مدير المشروع و مسؤوله المباشر و مندوب المقاول و الإستشاري إذا وجد ، ب- بخصوص بدل المحروقات الشهري يتم تسليم بطاقة إلكترونية تعمل على رقم السيارة المعتمدة حصراً و يتم عمل محضر شهري بها لكل مرة يتم تعيبتها إلكترونياً من قبل المقاول و يتم توقيع المحضر بنفس الآلية الواردة في النقطة أ مع ضرورة الاحتفاظ بنسخة عم فائورة التعينة لكل مرة.
- ٦- تحييد مندوب مفوض بصفة دائمة من قبل المقاول للمراجعة بالأمر المتعلقة بالمشروع و يتم تعيينه بعد إصدار أمر المباشرة و أن يكون التفويض من خلال توقيع صاحب الشركة أو المؤسسة (توقيع من البنك).
- ٧- الإبتعاد عن أي لقاءات إجتماعية غير ضرورية بين المقاول و الجهة المشرفة .
- ٨- الإصاح عن أي علاقة قرابة أو نسب بين المشرف و المقاول و في حال وجود ذلك إستبدال المهندس المشرف.
- ٩- حال عمل أي موظف في سلطة المياه لدى أي من شركات المقاولين و الإستشاريين خارج مركز عمله (إجازة بدون راتب) يتم إستبعاده من متابعة أي مشروع لدى الشركات التي عمل بها سابقاً.
- ١٠- التأكيد على إستلام الوثائق و الكتب الصادرة عن الديوان المركزي الخاص بسلطة المياه و المرجحة للمقاول لولا بأولاً بشكل أسبوعي بالحد الأقصى مع التأكيد على الديوان المركزي بأن يحتفظ بجميع أصول المراسلات التي لم تسلم للمنقصين أو المقاولين و توقيهم على نسخة منها حال إستلامها و إبلاغ الجهة المعدة للمراسلات حال تعذر التسليم مع إحصاء تاريخ حتم الديوان بشكل مرجعي.
- ١١- التواصل في حال وجود أي مشاكل في المشروع مع ضابط الإرتباط المعني قبل التواصل مع أي مستوى أعلى لتجنب حدوث أي إرباكات.
- ١٢- تحديث و تعديل هذه المدونة سنوياً إذا اقتضت الحاجة إلى ذلك .